

FUNDACJA  JUDAICA
CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ

Leipziger Synagogalchor

28 września 1997

Synagoga Tempel
Kraków

Muzyka synagogalna

Ma towu

Luis Lewandowski (alt, chór a cappella)

Pieśń pochwalna oparta na wersetach psalmów, towarzysząca wejściu do synagogi: Jak piękne są twoje namioty Jakubie, twój dom Izraelu.

L'cho daudi

Samuel Alman (tenor, baryton, chór, organy/fortepian)

Przyśpiew podczas piątkowego wieczoru, kiedy rozpoczyna się Sabat przyjmowany z radością, a zarazem z refleksją, porównywany do oczekiwania narzeczonej.

W'schomru

David Nowakowski (chór a cappella)

Cytat biblijny mówiący o uwielbieniu sabatu, cichego, spokojnego dnia, po tygodniu pracy.

Seissu w'ssimchu

Hirsch Weintraub / W. Sander (sopran, chór, fortepian)

Do radosnego świętowania Tory przyłączają się biblijne postaci.

Omar Rabbi Elosor

Josef Rosenblatt (baryton, chór, fortepian)

Rebe Elosor i Rebe Akiba, obaj wielce uczeni w Talmudzie, obiecywali wolność wszystkim, którzy zachowują boże przykazania. Pokój niech będzie w twoim obejściu i beztroska w twoim domu.

Jimlauch

Nissan Spivak (alt, chór, fortepian)

Wieczny będzie sprawował rządy w wieczności, słowa chwały dla Niego nie powinny schodzić nam z ust.

Schma kaulenu

Josif Rumschinski (tenor, chór a cappella)

Błagalne zawołanie o litość i zmiłowanie w pojednaniu, przed wyznaniem grzechów. Słuchaj naszego głosu Wieczny nasz Boże !

Naariz'cho

Abraham Dunajewski (tenor, baryton, chór, fortepian)

Święty, święty, święty jest Bóg, Pan Zastępów. Jak długo w Jego łasce pozostaje ziemia, wzbogaca się. Modlitwa zawiera również żydowskie wyznanie wiary: Słuchaj Izraelu, wieczny jest nasz Bóg, Wieczny jest jedyny.

Żydowski i hebrajski folklor w wolnej adaptacji

Ciszej, ciszej

aranżacja: Bonia Shur (alt, chór a cappella)

Ciszej, ciszej, zamilknij ! Stąd prowadzi droga do Panaru (obóz zagłady na Litwie) skąd nie ma już odwrotu. Tam zginął ojciec, a zanim nasze szczęście. Ciszej moje dziecię, nie płacz dłużej, nie pomogą łzy. Wrogowie nie rozumieją naszego nieszczęścia.

Jakoiw

aranżacja: Werner Sander (tenor, chór a cappella)

Tę hebrajską pieśń wykonywano początkowo w kręgu mistycznych sekt Chasydów w Europie Wschodniej. Rytm taneczny doskonale przystaje do treści. Pieśń pocieszenia niesie w sobie echa cytatu biblijnego: "Nie bój się mój sługo Jakubie".

Lomir sich iberbetn

aranżacja: Friedbert Gross (sopran, chór, fortepian)

Po kłótni młoda dziewczyna prosi swego przyjaciela, żeby się więcej nie gniewał i nie robił z siebie błazna. Chwilę potem już śmieje się do niego, kiedy wspólnie popijają herbatę.

Itziki

aranżacja: Werner Sander (baryton, chór, fortepian)

Chociaż Icek jest już po ślubie (Chasene), jego torby są puste, nie ma stołów, ani ławek, tylko zniszczone łóżko o trzech nogach. Za nim siedzi niedożywiona kobietka, której może bezgranicznie zaufać i która tylko martwi się jak to ich wspólne życie powinno dalej wyglądać.

Oj mammo, nie bij mnie!

aranżacja: Friedbert Gross (alt, chór, fortepian)

Przestraszona dziewczyna wyznaje mamie, że szewc Jankiel wybiera się do nich w odwiedzin. Ostatnio Jankiel głęboko spojrzął jej w oczy, uściśnął ręce, pocałował, a w końcu skłonił ku sobie. Dziewczyna błaga matkę, aby jej nie biła, wszak i tak jest już za późno.

Dem Baal - Schem - Tows Semer

aranżacja: Friedbert Gross (sopran, chór, fortepian)

Baal-Schem-Tow, założyciel chasydyzmu, zapytał trzech Żydów z dzielnicy żydowskiej o moralny cel ich pracy. Szewc z troską spojrzął na żonę i dziecko. Nauczyciel (metamed) chciał uczynić coś dobrego krzewiąc wiedzę, a skrzypek (klezmer) pragnął zmienić przygnębienie w radość.

Jak kasjer pije herbatę?

aranżacja: Werner Sander (baryton, chór, fortepian)

Herbatę podają władcy w dziurawej głowie cukru, a osobisty kanonier strzela pieczonymi ziemniaczkami, poprzez ścianę masła, wprost do ust kasjera. W nocy nad jego bezpieczeństwem czuwają trzy oddziały żołnierzy, których dowódca gromkim głosem krzyczy "sza" albowiem nikt nie może zakłócać spokoju kasjera.

Hawa nagila

aranżacja: Friedbert Gross (chór, fortepian)

Chodźcie i pozwólcie nam się cieszyć, chodźcie i pozwólcie nam zaśpiewać.

Helmut Klotz

dyrygent

Marita Posselt

sopran

Ulrike Helzel

alt

Helmut Klotz

tenor

Rolf Haunstein

baryton

Ulrich Vogel

fortepian

Koncerty Chóru Synagogalnego
z Lipska
są objęte honorowym patronatem

Dr. Hinricha Lehmann - Grube

Nadburmistrza Miasta Lipska

oraz

Józefa Lassoty

Prezydenta Miasta Krakowa

Spansorami koncertów są

Urząd Miasta Krakowa

oraz

Fundacja Współpracy

Polsko - Niemieckiej

ze środków Republiki Federalnej Niemiec

Zmiana w programie

Zamiast utworu pt. *W'schomru* Chór Synagogałny z Lipska wykona utwór pt. *Tauraß adaunoj* Louisa Lewandowskiego.

Pieśń odwołuje się do Pslamu 19. Nauka Boga jest wspaniała, należy jej ufać. Czyni ona głupców mądrymi. Rozkazy Boga są jasne, radują serca, otwierają oczy wszystkich.

alt, chór, fortepian

Za zmianę przepraszamy

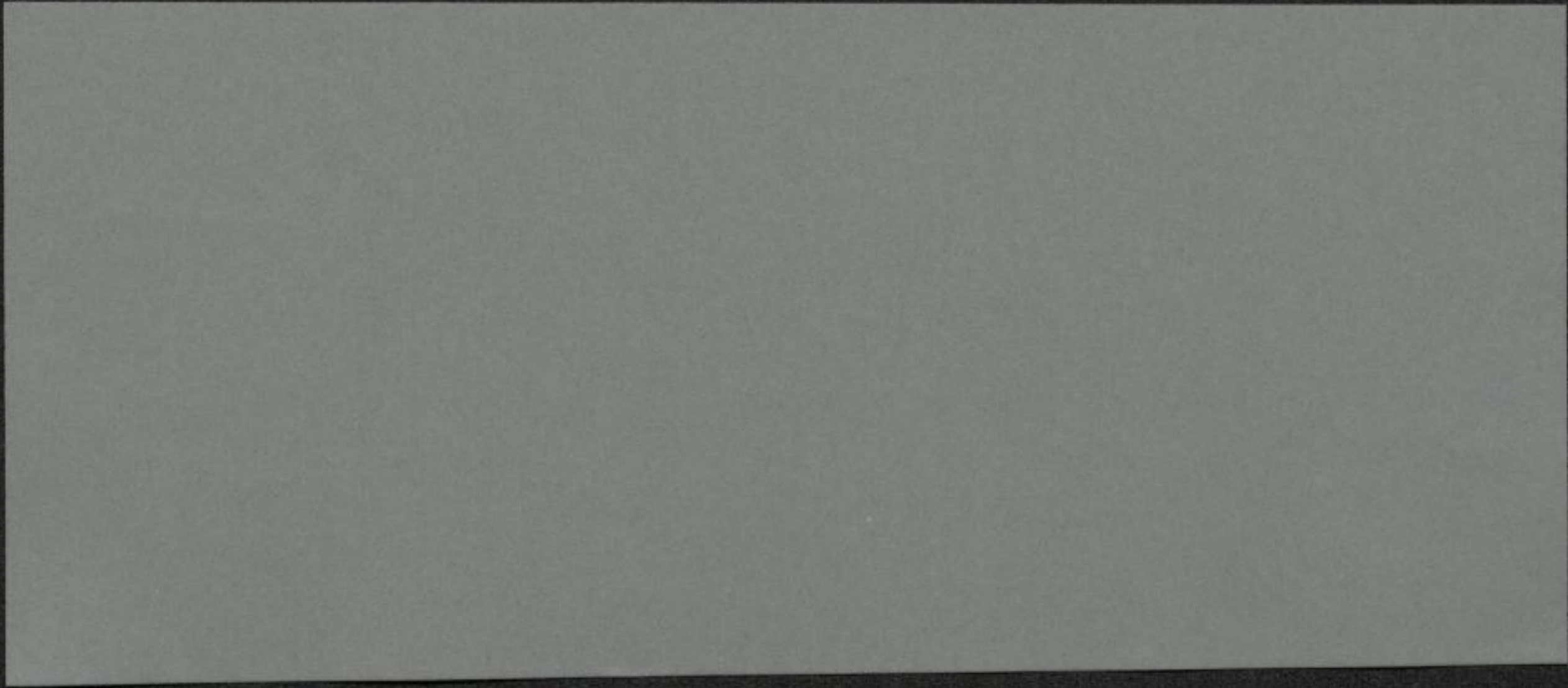


SLUB

Wir führen Wissen.



LEIPZIGER
SYNAGOGALCHOR



SLUB

Wir führen Wissen.



LEIPZIGER
SYNAGOGALCHOR